

## MRF 2024.223

EU-Domstolens dom af 21. november 2024, 5. afd., sag C-370/23, Mesto Rimavská Sobota

***EU's tømmerforordning kræver, at en lodsejer, som lader virksomheder foretage træfældning i lodsejerens skov, har etableret den i forordningen krævede due diligence-ordning for at forhindre handel med ulovligt fældet træ, hvis ejendomsretten til de fældede træer efter national ret først overgår til den, som fælder træet, efter at træet er fældet.***

Sagen drejede sig om fortolkning af EU's forordning 995/2010 om krav til virksomheder, der bringer træ og træprodukter i omsætning (tømmerforordningen). Efter forordningens art. 6, jf. art. 4(2), skal enhver virksomhed, der som den første i omsætningskæden bringer træ i omsætning, etablere en due diligence-ordning, som skal hindre omsætning med ulovligt fældede træer. I den konkrete sag havde en slovakisk kommune (K) indgået en aftale med en virksomhed (V) om, at virksomheden kunne fælde træer i den kommunale skov, således at kommunen anviste, hvilke træer V kunne fælde. Dette gav anledning til, at det slovakiske landbrugsministerium pålagde K en administrativ bøde på 2.000 euro, fordi kommunen ikke havde etableret en due diligence-ordning. Bøden blev tiltrådt af en slovakisk forvaltningsdomstol, men førte efter appel til den øverste forvaltningsdomstol til en præjudiciel forelæggelse for EU-Domstolen om fortolkning af tømmerforordningen. Spørgsmålet i sagen var, om K udgjorde en virksomhed omfattet af forordningen, hvilket K bestred med henvisning til, at forordningen ikke omfatter træ på rod. EU-Domstolen tog udgangspunkt i, at forordningen ikke omfatter træ på rod, og at art.

2 skal fortolkes således, at de af forordningen omfattede virksomheder omfatter enhver fysisk eller juridisk person, der "bringer træ og træprodukter" "i omsætning" ved den første levering, som denne person foretager med henblik på distribution eller anvendelse som led i erhvervsvirksomhed, og uanset hvilken salgsmetode der anvendes, hvorved ejendomsretten for ubearbejdet træ eller brænde overdrages til en person, der foretager transaktioner på det indre marked (præmis 31-32). Derimod regulerer forordningen ikke betingelser for ejendomsrettens overgang, som derfor beror på national ret (præmis 34-35). Herefter fastslog EU-Domstolen, at K's aftale om, at V kunne fælde træer efter K's anvisning, kunne være et udtryk for, at træ var bragt i omsætning, når aftalen betød, at ejendomsretten til træer først blev overdraget til V, efter at træet var fældet. Men samtidig fastslog EU-Domstolen, at hvis ejendomsretten til de fældede træer overgik til V, før træerne var fældet, var K ikke omfattet af forordningens regler om due diligence. Det beroede derfor på slovakisk lovgivning om ejendomsrettens overgang, om K var omfattet af forordningens due diligence-ordning (præmis 38-40).

***Kommentar:*** *Dommen har betydning, hvor skovejere indgår aftale med en virksomhed om, at virksomheden kan fælde træer på skovejerens ejendom med henblik på videresalg, men understreger samtidig, at alle danske skovejere, der sælger træ, er omfattet af forordningens regler om due diligence-ordning. Efter dansk ret er udgangspunktet, at det må bero på den konkrete aftales indhold, hvornår ejendomsretten til træ, der fældes af en anden end skovejeren med salg for øje, overgår, og dermed om det er skovejeren eller den virksomhed, som fælder træerne, der omfattes af tømmerforordningens regler om due diligence. Som forordningen er formuleret, gælder reglerne om due diligence for alle, herunder f.eks. også hvis spejdere fælder juletræer og sælger dem foran lokale butikker, men hvor det således må bero på aftalen, om det er skovejeren eller spejderne, der skal etablere en due diligence-ordning. I dansk praksis er begrebet "skov" dog – med udgangspunkt i retningslinjer fra FN's Fødevarer- og Landbrugsorganisation (FAO) – blevet fortolket sådan, at det bl.a. ikke omfattede pyntegrøntarealer med juletræer, jf. Miljø- og Fødevarerministeriets vejledning til danske skovejere om EU's Tømmerforordning EUTR (2016). FAO's definition af skovbegrebet er nu i det væsentlige blevet lovfæstet i forordning 2023/1115 af 31. maj 2023, der har erstattet forordning*

## MRF 2024.223

995/2010, idet den nye forordning undtager landbrugsmæssig skovdrift, jf. art. 2(4). Den nye forordning er noget mere kompliceret end den tidligere og viderefører i art. 8 og 9 due diligence-ordningen i en udvidet version. Som konsekvens heraf er den hidtidige danske gennemførelseslov 1225/2012 med bekendtgørelse 2016/849 blev ophævet ved lov 1467/2024, hvorefter fastsættelsen af supplerende regler til forordning 2023/1115 i stedet sker gennem bemyndigelsesregler i naturbeskyttelseslovens §§ 71, stk. 3, og 73 a. Den tidligere tømmerforordning har så vidt ses givet anledning til en enkelt straffesag i dansk ret, nemlig MAD 2018.352 Ø (TfK 2019.98), hvor dansk importør af møbler og brugskunst blev idømt en bøde på 70.000 kr., idet landsretten navnlig lagde vægt på, at importøren ikke havde etableret den krævede due diligence-ordning. Derimod ses ikke eksempler på, at danske skovejere, der sælger træ, er blevet dømt efter forordningen.

---



# Samling af Afgørelser

DOMSTOLENS DOM (Femte Afdeling)

21. november 2024\*

»Præjudiciel forelæggelse – miljø – forordning (EU) nr. 995/2010 – forpligtelser for virksomheder, der bringer træ og træprodukter i omsætning – artikel 2, litra a)-c) – begreberne »træ og træprodukter«, »bringe i omsætning« og »virksomhed«

I sag C-370/23,

angående en anmodning om præjudiciel afgørelse i henhold til artikel 267 TEUF, indgivet af Najvyšší správny súd Slovenskej republiky (Den Slovakiske Republiks øverste domstol i forvaltningsretlige sager) ved afgørelse af 26. april 2023, indgået til Domstolen den 13. juni 2023, i sagen

**Mesto Rimavská Sobota**

mod

**Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka Slovenskej republiky,**

har

DOMSTOLEN (Femte Afdeling),

sammensat af afdelingsformanden for Fjerde Afdeling, I. Jarukaitis, som fungerende afdelingsformand for Femte Afdeling, og dommerne D. Gratsias (refererende dommer) og E. Regan,

generaladvokat: T. Čapeta

justitssekretær: fuldmægtig S. Spyropoulos,

på grundlag af den skriftlige forhandling og efter retsmødet den 15. maj 2024,

efter at der er afgivet indlæg af:

- den slovakiske regering ved E. V. Larišová, som befuldmægtiget,
- den ungarske regering ved M.Z. Fehér og R. Kissné Berta, som befuldmægtigede,
- Europa-Kommissionen ved A. Tokár og C. Valero, som befuldmægtigede,

\* Processprog: slovakisk.

og efter at generaladvokaten har fremsat forslag til afgørelse i retsmødet den 4. juli 2024,  
afsagt følgende

### Dom

- 1 Anmodningen om præjudiciel afgørelse vedrører fortolkningen af artikel 2, litra b), i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 995/2010 af 20. oktober 2010 om fastsættelse af krav til virksomheder, der bringer træ og træprodukter i omsætning (EUT 2010, L 295, s. 23, berigtiget i EUT 2020, L 65, s. 24).
- 2 Anmodningen er blevet indgivet i forbindelse med en tvist mellem Mesto Rimavská Sobota (kommunen Rimavská Sobota, Slovakiet) og Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka (ministeriet for landbrug og udvikling af landdistrikter, Slovakiet) (herefter »landbrugsministeriet«) vedrørende lovligheden af en bøde, som kommunen er blevet pålagt med den begrundelse, at den havde undladt at indføre en due diligence-ordning som omhandlet i artikel 4, stk. 2, og artikel 6 i forordning nr. 995/2010.

### Retsforskrifter

#### *EU-retten*

- 3 31. betragtning til forordning nr. 995/2010 har følgende ordlyd:  
  
»Målet for denne forordning, nemlig at bekæmpe ulovlig skovhugst og den tilknyttede handel, kan ikke i tilstrækkelig grad opfyldes af medlemsstaterne og kan derfor på grund af dens omfang bedre nås på EU-plan; Unionen kan derfor træffe foranstaltninger i overensstemmelse med nærhedsprincippet, jf. artikel 5 [TEU]. [...]«
- 4 Denne forordnings artikel 1 med overskriften »Genstand« fastsætter:  
  
»Ved denne forordning fastsættes kravene til virksomheder, der bringer træ og træprodukter i omsætning på det indre marked for første gang, samt kravene til forhandlere.«
- 5 Den nævnte forordnings artikel 2 med overskriften »Definitioner« bestemmer:  
  
»I denne forordning forstås ved:  
  
a) »træ og træprodukter«: træ og træprodukter, der er anført i bilaget med undtagelse af træprodukter eller dele af sådanne produkter, der er fremstillet af træ eller træprodukter, som har afsluttet deres livscyklus, og som ellers ville være blevet deponeret som affald som defineret i artikel 3, nr. 1), i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2008/98/EF af 19. november 2008 om affald [(EUT 2008, L 312, s. 3)]  
  
b) »bringe i omsætning«: enhver form for første levering, uanset hvilken salgsmetode der anvendes, af træ og træprodukter på det indre marked med henblik på distribution eller anvendelse som led i erhvervsvirksomhed, mod eller uden vederlag. Dette omfatter også levering ved hjælp af fjernkommunikationsteknik som defineret i Europa-Parlamentets og

Rådets direktiv 97/7/EF af 20. maj 1997 om forbrugerbeskyttelse i forbindelse med aftaler vedrørende fjernsalg [(EUT 1997, L 144, s. 19)]; levering på det indre marked af træprodukter fremstillet af træ eller træprodukter, der allerede er bragt i omsætning på det indre marked, betragtes ikke som at »bringe i omsætning«

c) »virksomhed«: enhver fysisk eller juridisk person, der bringer træ eller træprodukter i omsætning

[...]

f) »lovligt fældet«: fældet i overensstemmelse med hugstlandets gældende lovgivning

g) »ulovligt fældet«: fældet i strid med hugstlandets gældende lovgivning

h) »gældende lovgivning«: den lovgivning, der gælder i hugstlandet for følgende forhold:

– rettigheder til skovhugst til inden for lovmæssigt offentliggjorte grænser

[...]

– tredjeparters lovfæstede brugs- og ejendomsret, som skovhugsten påvirker, [...]

[...]«

6 Samme forordnings artikel 4 med overskriften »Virksomhedernes forpligtelser« fastsætter:

»1. Omsætning af ulovligt fældet træ og træprodukter fremstillet heraf er forbudt.

2. Virksomhederne skal udvise den fornødne omhu, når de bringer træ og træprodukter i omsætning. Med henblik herpå skal de anvende et sæt procedurer og foranstaltninger, i det følgende benævnt en »due diligence-ordning«, som anført i artikel 6.

3. Hver virksomhed skal opretholde og regelmæssigt evaluere den due diligence-ordning, den anvender [...]«

7 Artikel 6 i forordning nr. 995/2010 med overskriften »Due diligence-ordninger« bestemmer i stk. 1:

»De i artikel 4, stk. 2, omhandlede due diligence-ordninger skal omfatte følgende elementer:

a) foranstaltninger og procedurer, der giver adgang til følgende oplysninger om virksomhedens lager af træ og træprodukter, som er bragt i omsætning:

– beskrivelse, herunder handelsnavnet og produkttypen samt den almindelige betegnelse for træarten og, hvor det er relevant, den fulde videnskabelige betegnelse

– hugstlandet og, hvor det er relevant:

i) den region i landet, hvor træet blev fældet, og

ii) hugstrettigheder

- mængde (udtrykt i rumfang, vægt eller antal enheder)
- navn og adresse på virksomhedens leverandør
- navn og adresse på den forhandler, som træet og træprodukterne er blevet leveret til
- dokumenter eller anden form for information, der viser, at det pågældende træ eller træprodukt opfylder gældende lovgivning

b) risikovurderingsprocedurer, der giver virksomheden mulighed for at analysere og evaluere risikoen for, at ulovligt fældet træ eller træprodukter fremstillet heraf bringes i omsætning.

Sådanne procedurer skal tage hensyn til oplysningerne i litra a) samt de relevante risikovurderingskriterier, herunder:

- sikkerhed for overholdelse af gældende lovgivning, hvilket kan omfatte certificering eller andre ordninger, der er kontrolleret af en ekstern part, og som omfatter overholdelse af gældende lovgivning
- udbredelsen af ulovlig fældning af træ af bestemte træarter
- udbredelsen af ulovlig fældning eller praksis i hugstlandet og/eller den region i landet, hvor træet er fældet, herunder hensyntagen til forekomsten af væbnede konflikter
- sanktioner pålagt af FN's Sikkerhedsråd eller af Rådet for Den Europæiske Union imod import eller eksport af træ
- kompleksiteten af forsyningskæden for træ og træprodukter

c) medmindre den risiko, der er blevet identificeret som led i de i litra b) omhandlede risikovurderingsprocedurer, er ubetydelig, risikobegrænsende procedurer, der består af en række foranstaltninger og procedurer, som er hensigtsmæssige og forholdsmæssigt afpassede med henblik på effektivt at minimere risikoen, og som kan omfatte krav om yderligere oplysninger eller dokumentation og/eller krav om ekstern kontrol.«

8 Denne forordnings artikel 19 med overskriften »Sanktioner«, fastsætter følgende i stk. 1.

»Medlemsstaterne fastsætter regler for, hvilke sanktioner der skal anvendes ved overtrædelse af bestemmelserne i denne forordning, og træffer alle nødvendige foranstaltninger til at sikre, at de iværksættes.«

9 Den nævnte forordnings bilag med overskriften »Træ og træprodukter tariferet i den kombinerede nomenklatur, som er anført i bilag I til Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 [af 23. juli 1987 om told- og statistiknomenklaturen og Den Fælles Toldtarif (EFT 1987, L 256, s. 1)], som denne forordning finder anvendelse på«, omfatter følgende henvisninger:

»– 4401 [b]rænde; træ i form af flis eller spåner; savsmuld og træaffald, også agglomereret til briketter eller lignende former

– 4403 [t]ræ, ubearbejdet eller afbarket, afgrenet eller groft tildannet på to eller fire sider:

[...]«

### **Slovakisk ret**

10 Som det følger af § 1, stk. 1, litra a), i zákon č. 113/2018 Z. z. o uvádzaní dreva a výrobkov z dreva na vnútorný trh a o zmene a doplnení zákona č. 280/2017 Z. z. o poskytovaní podpory a dotácie v pôdohospodárstve a rozvoji vidieka a o zmene zákona č. 292/2014 Z. z. o príspevku poskytovanom z európskych štrukturálnych a investičných fondov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (lov nr. 113/2018 om at bringe træ og træprodukter i omsætning på det indre marked og om ændring af lov nr. 280/2017 om tildeling af støtte og tilskud på området for landbrug og udvikling af landdistrikter og om ændring af lov nr. 292/2014 om bidraget fra de europæiske struktur- og investeringsfonde og om ændring af visse love som ændret) af 14. marts 2018 (nr. 113/2018 Z. z.) i den affattelse, der finder anvendelse på tvisten i hovedsagen (herefter »lov om træ«), regulerer rettighederne og forpligtelserne for virksomheder, der bringer træ og træprodukter i omsætning.

11 § 4 i lov om træ bestemmer:

»1) En virksomhed, der bringer træ og træprodukter i omsætning på det indre marked, er forpligtet til at anvende en due-diligence ordning [...] En due-diligence ordning udarbejdes i papir- eller elektronisk form, inden træ og træprodukter bringes i omsætning på det indre marked.

2) Virksomheden er forpligtet til regelmæssigt at forvalte og evaluere due diligence-ordningen [...]

3) En virksomhed, som bringer træ eller træprodukter, der stammer fra træer eller buske, der er fældet på Den Slovakiske Republiks område, i omsætning på det indre marked, og som ejer eller forvalter skoven, er ligeledes forpligtet til i due diligence-ordningen at medtage de oplysninger, dokumenter og registre, der er fastsat i særlovgivningen, samt oplysninger om træudvindingsprocessen, behandlingen af træ og træprodukter, transporten og om at bringe træ og træprodukter i omsætning på det indre marked samt de dertil hørende relevante dokumenter.

[...]«

12 I henhold til § 17, stk. 1, litra c), i lov om træ begår en virksomhed en administrativ lovovertrædelse, hvis den »ikke fører en due diligence-ordning eller ikke regelmæssigt vedligeholder og vurderer denne due diligence-ordning som omhandlet i [denne lovs] § 4, stk. 1, 2, 3 eller 5 [...]«. § 17, stk. 5, litra b), i den nævnte lov bestemmer, at »[t]ilsynsmyndigheden kan pålægge en bøde på mellem 2 000 og 10 000 [EUR] for en [...] administrativ overtrædelse som omhandlet i stk. 1, litra [...] c) [...]«.

### **Tvisten i hovedsagen og det præjudicielle spørgsmål**

13 Ved en afgørelse af 10. april 2019 pålagde Slovenská lesnícko – drevárska inšpekcia (skov- og træinspektoratet, Slovakiet) kommunen Rimavská Sobota en bøde på 2 000 EUR på grundlag af § 17, stk. 5, i lov om træ, da kommunen, i egenskab af virksomhed som omhandlet i artikel 2,

litra c), i forordning nr. 995/2010, havde undladt at indføre en due diligence-ordning som omhandlet i § 4, stk. 1-3, i lov om træ. Denne afgørelse blev stadfæstet ved landbrugsministeriets afgørelse af 25. juni 2019.

- 14 Kommunen Rimavská Sobota anlagde et søgsmål til prøvelse af sidstnævnte afgørelse, som blev forkastet ved dom afsagt af Krajský súd v Banskej Bystrici (den regionale ret i Banska Bystrica, Slovakiet). Kommunen Rimavská Sobota har iværksat kassationsappel ved Najvyšší správny súd Slovenskej republiky (Den Slovakiske Republiks øverste domstol i forvaltningsretlige sager), som er den forelæggende ret, til prøvelse af denne dom.
- 15 Ifølge den forelæggende ret solgte kommunen Rimavská Sobota træ, idet den begrænsede sig til over for køberne at angive, hvilke træer der skulle fældes, eller hvilke arealer, hvorpå der kunne ske fældning, som blev foretaget af køberne selv under tilsyn af kommunalt ansatte.
- 16 Parterne i hovedsagen er uenige om, hvorvidt kommunen Rimavská Sobota er en »virksomhed« som omhandlet i artikel 2, litra c), i forordning nr. 995/2010. Kommunen er af den opfattelse, at denne betegnelse ikke finder anvendelse på denne, da den ikke solgte træ, der allerede var fældet, men rettigheder til hugst af træ på rod.
- 17 Landbrugsministeriet har for sit vedkommende gjort gældende, at eftersom kommunen Rimavská Sobota har bragt træ »i omsætning« som omhandlet i artikel 2, litra b), i forordning nr. 995/2010, er det en »virksomhed« som omhandlet i denne forordnings artikel 2, litra c), og er derfor forpligtet til at opfylde de forpligtelser, der er fastsat i forordningens artikel 4, stk. 2. Ifølge den forelæggende rets oplysninger tog landbrugsministeriet udgangspunkt i den omstændighed, at kommunen Rimavská Sobota solgte træ direkte, som køberne selv skulle fælde og transportere, dog uden at overdrage køberne rettighederne til skovhugst og til at forvalte en del af den pågældende skov. Efter landbrugsministeriets opfattelse er det alene i tilfælde af en sådan overdragelse, at køberne kan anses for »skovforvaltere« som omhandlet i de relevante bestemmelser i slovakisk ret og således råder over de nødvendige oplysninger for at kunne indføre en due diligence-ordning, således som det kræves i artikel 4, stk. 2, i den nævnte forordning.
- 18 Den forelæggende ret er af den opfattelse, at den sag, der verserer for den, rejser et spørgsmål om fortolkningen af begreberne »bringe i omsætning« og »virksomhed« som omhandlet i artikel 2, litra b) og c), i forordning nr. 995/2010.
- 19 På denne baggrund har Najvyšší správny súd Slovenskej republiky (Den Slovakiske Republiks øverste domstol i forvaltningsretlige sager) besluttet at udsætte sagen og forelægge Domstolen følgende præjudicielle spørgsmål:

»Skal artikel 2, litra b), i [forordning nr. 995/2010] fortolkes således, at denne bestemmelse også omfatter salg af ubearbejdet træ eller brænde som omhandlet i bilag 1 til nævnte forordning, hvis køberen i henhold til aftalen foretager fældningen under vejledning og opsyn fra sælgeren?«



## Formaliteten

- 20 Den slovakiske regering er af den opfattelse, at anmodningen om præjudiciel afgørelse ikke kan antages til realitetsbehandling, idet det forelagte spørgsmål, således som det er formuleret, opfordrer Domstolen til at anvende forordning nr. 995/2010 på de faktiske omstændigheder i hovedsagen.
- 21 I denne henseende bemærkes, at det inden for rammerne af proceduren i henhold til artikel 267 TEUF, som er baseret på en klar adskillelse mellem de nationale retters og Domstolens funktioner, alene er den nationale ret, der har kompetence til at fastlægge og vurdere hovedsagens faktiske omstændigheder og til at fortolke og anvende national ret. Til gengæld tilkommer det Domstolen at forsyne den nationale ret, der har anmodet den om en præjudiciel afgørelse, med de elementer vedrørende fortolkningen af EU-retten, som er nødvendige for afgørelsen af tvisten i hovedsagen, idet den herved tager hensyn til de oplysninger, som fremgår af forelæggelsesafgørelsen, vedrørende den nationale lovgivning, som finder anvendelse på denne tvist og på dennes faktiske omstændigheder (jf. i denne retning dom af 21.12.2021, Euro Box Promotion m.fl., C-357/19, C-379/19, C-547/19, C-811/19 og C-840/19, EU:C:2021:1034, præmis 134 og den deri nævnte retspraksis).
- 22 I det foreliggende tilfælde skal det imidlertid fastslås, at det forelagte spørgsmål ifølge selve ordlyden vedrører fortolkningen af begrebet »bringe i omsætning« som omhandlet i artikel 2, litra b), i forordning nr. 995/2010. Det påhviler den forelæggende ret at anvende denne bestemmelse, således som den er fortolket af Domstolen, på de faktiske omstændigheder i hovedsagen under hensyntagen til den relevante vejledning, som Domstolen har givet den med henblik herpå, således at den kan afgøre den tvist, der verserer for den (jf. i denne retning dom af 12.9.2024, Chaudfontaine Loisirs, C-73/23, EU:C:2024:734, præmis 38).
- 23 Anmodningen om præjudiciel afgørelse kan følgelig antages til realitetsbehandling.

## Det præjudicielle spørgsmål

- 24 Den forelæggende ret ønsker med sit spørgsmål nærmere bestemt oplyst, om artikel 2, litra a)-c), i forordning nr. 995/2010 skal fortolkes således, at en fysisk eller juridisk person, der indgår en aftale, hvorved det tillades medkontrahenten under førstnævntes vejledning eller opsyn at fælde ubearbejdet træ eller brænde, skal anses for en »virksomhed«, der »bringer træ eller træprodukter« »i omsætning« som omhandlet i denne bestemmelse.
- 25 I denne henseende skal der ifølge fast retspraksis ved fortolkningen af en EU-retlig bestemmelse ikke blot tages hensyn til dennes ordlyd, men også til den sammenhæng, hvori den indgår, og til de mål, der forfølges med den ordning, som den udgør en del af (dom af 5.9.2024, W. GmbH, C-15/23 PPU, EU:C:2024:680, præmis 70).
- 26 Ifølge artikel 2, litra c), i forordning nr. 995/2010 omfatter begrebet »virksomhed« enhver fysisk eller juridisk person, der bringer træ eller træprodukter i omsætning.
- 27 I henhold til artikel 2, litra b) omfatter begrebet »bringe i omsætning« »enhver form for første levering, uanset hvilken salgsmetode der anvendes, af træ og træprodukter på det indre marked med henblik på distribution eller anvendelse som led i erhvervsvirksomhed, mod eller uden vederlag«.

- 28 Udtrykket »levering« i artikel 2, litra b), i forordning nr. 995/2010 skal efter sin sædvanlige betydning forstås som overdragelse af ejendomsretten til en mængde træ eller træprodukter.
- 29 Begrebet »træ og træprodukter« omfatter i henhold til denne forordnings artikel 2, litra a), »træ og træprodukter som anført i bilaget [til denne forordning], bortset fra træprodukter eller komponenter heraf, der er fremstillet af træ eller træprodukter, som har afsluttet deres livscyklus og ellers ville være blevet bortskaffet som affald som defineret i artikel 3, nr. 1), i direktiv [2008/98]«.
- 30 Det følger af bilaget til forordning nr. 995/2010, at begrebet »træ og træprodukter« som omhandlet i denne forordning omfatter »ubearbejdet træ« og »brænde«, men ikke »træ på rod«, dvs. træ til fældning, som endnu ikke er blevet fældet, idet denne type af træ ikke fremgår af dette bilag.
- 31 Det følger heraf, at en fysisk eller juridisk person skal anses for en »virksomhed«, der »bringer træ og træprodukter« »i omsætning« som omhandlet i artikel 2, litra a)-c), i forordning nr. 995/2010, ved den første levering, som denne person foretager med henblik på distribution eller anvendelse som led i erhvervsvirksomhed og uanset hvilken salgsmetode der anvendes, hvorved ejendomsretten for ubearbejdet træ eller brænde overdrages til en person, der foretager transaktioner på det indre marked.
- 32 Dette ubearbejdede træ eller brænde skal følgelig anses for at være bragt i omsætning af en erhvervsdrivende i denne forordnings forstand, når det inden for rammerne af den første levering efter hugsten er genstand for en overdragelse af ejendomsretten med henblik på distribution eller anvendelse som led i erhvervsvirksomhed, uanset hvilken salgsmetode der anvendes.
- 33 Hvad angår den sammenhæng, hvori artikel 2, litra b), i forordning nr. 995/2010 indgår, skal det bemærkes, at »[o]msætning af ulovligt fældet træ og træprodukter fremstillet heraf er forbudt« i henhold til forordningens artikel 4, stk. 1. I henhold til denne forordnings artikel 2, litra g), betegner begrebet træ, der er »ulovligt fældet«, træ, der er »fældet i strid med hugstlandets gældende lovgivning«. Begrebet »gældende lovgivning« betegner i henhold til den nævnte forordnings artikel 2, litra h), første og fjerde led, den lovgivning, der gælder i hugstlandet, som bl.a. omfatter rettigheder til skovhugst inden for lovmæssigt offentliggjorte grænser samt tredjeparters lovfæstede brugs- og ejendomsret, som skovhugsten påvirker.
- 34 Det følger af disse bestemmelser, at forordning nr. 995/2010 hverken regulerer betingelserne for stiftelse af ejendomsretten til træ ved nedhugning af træer eller vilkårene for erhvervelse eller overdragelse af denne ret.
- 35 Disse betingelser og vilkår er derfor underlagt den gældende nationale lovgivning, dvs. lovgivningen i den stat, på hvis område det pågældende område er beliggende. Det er således under hensyn til de konsekvenser, der i henhold til national ret følger af den omhandlede transaktion, at det skal afgøres, om denne transaktion indebærer, at træ eller træprodukter »bringes i omsætning« som omhandlet i artikel 2, litra b), i forordning nr. 995/2010.
- 36 Hvad angår det mål, der forfølges med forordning nr. 995/2010, består det, som det fremgår af 31. betragtning hertil, i at bekæmpe ulovlig skovhugst og den dermed tilknyttede handel. Med henblik herpå fastsætter denne forordnings artikel 1 navnlig forpligtelserne for »virksomheder« som omhandlet i forordningens artikel 2, litra c), dvs. de personer, der foretager en første levering og bringer træ og træprodukter i omsætning.

- 37 Med henblik på at lette gennemførelsen af dette mål gør anvendelsen af national ret det muligt med sikkerhed at afgøre, om en fysisk eller juridisk person i et konkret tilfælde er ejer af det træ, der er fældet på tidspunktet for det første salg til en tredjemand, således at den pågældende skal kvalificeres som »virksomhed«, der »bringer træ eller træprodukter« »i omsætning« som omhandlet i denne forordnings artikel 2, litra a)-c), og skal påtage sig de forpligtelser, der følger af disse retlige kvalifikationer.
- 38 Det følger heraf, at en aftale som den, den forelæggende ret har henvist til, i henhold til hvilken den pågældende skovforvalter under vejledning eller opsyn giver sin medkontrahent tilladelse til at fælde visse træer i denne skov og til at hugge det træ, der stammer fra fældning af disse træer, kan være at »bringe i omsætning« som omhandlet i artikel 2, litra b), i forordning nr. 995/2010, når denne aftale i henhold til gældende national ret bevirker, at der foretages en overdragelse af ejendomsretten til dette træ fra denne skovforvalter til denne medkontrahent, efter at det er fældet.
- 39 Når den nævnte aftale i henhold til gældende national ret ikke indebærer en sådan overdragelse af ejendomsretten til det fældede træ, men hvor medkontrahenten direkte og automatisk bliver ejer af dette alene på grund af fældningen af de pågældende træer, kan den aftale, der er indgået med stedforvalteren, derimod ikke anses for at udgøre en sådan »bringe i omsætning«. Såfremt det antages, at en sådan transaktion kan kvalificeres som levering af træ på rod, er det tilstrækkeligt at bemærke, således som det er anført i denne doms præmis 30, at træ på rod ikke er omfattet af begrebet »træ og træprodukter« som omhandlet i forordning nr. 995/2010. I dette tilfælde vil træet været bragt i omsætning, når den person, der har fældet det pågældende træ, har overdraget ejendomsretten til det til en tredjemand med henblik på distribution eller anvendelse som led i erhvervsvirksomhed.
- 40 I det foreliggende tilfælde tilkommer det den forelæggende ret, der er den eneste, der har kompetence til at fastslå og vurdere de faktiske omstændigheder i den sag, der er forelagt den, samt til at fortolke og anvende slovakisk ret og navnlig de bestemmelser, der regulerer stiftelsen, erhvervelsen og overdragelsen af ejendomsretten til en mængde fældet træ, at vurdere, om kommunen Rimavská Sobota i sin egenskab af forvalter af den pågældende skov efter fældningen er blevet ejer af det træ, der er fældet af dens medkontrahenter. Hvis dette er tilfældet, vil den efterfølgende overdragelse af ejendomsretten til dette træ til disse sidstnævnte i henhold til de aftaler, som kommunen Rimavská Sobota havde indgået med dem, indebære, at træet er »bragt i omsætning« som omhandlet i artikel 2, litra b), i forordning nr. 995/2010, forudsat at denne overdragelse er blevet foretaget med henblik på distribution eller anvendelse som led i erhvervsvirksomhed, hvilket det ligeledes tilkommer den forelæggende ret at efterprøve.
- 41 Henset til samtlige ovenstående betragtninger skal det forelagte spørgsmål besvares med, at artikel 2, litra a)-c), i forordning nr. 995/2010 skal fortolkes således, at en fysisk eller juridisk person, der indgår en aftale, hvorved det tillades medkontrahenten under førstnævntes vejledning eller opsyn at fælde ubearbejdet træ eller brænde, skal anses for en »virksomhed«, der »bringer træ eller træprodukter« »i omsætning« som omhandlet i denne bestemmelse, når denne medkontrahent i overensstemmelse med gældende national ret ikke direkte og automatisk bliver ejer af det fældede træ alene som følge af fældningen af træet, men hvor den fysiske eller juridiske person bevarer ejendomsretten til dette træ, og som led i opfyldelsen af aftalen overdrager denne ejendomsret til den nævnte medkontrahent efter fældningen.

## Sagsomkostninger

- 42 Da sagens behandling i forhold til hovedsagens parter udgør et led i den sag, der verserer for den forelæggende ret, tilkommer det denne at træffe afgørelse om sagsomkostningerne. Bortset fra nævnte parter udgifter kan de udgifter, som er afholdt i forbindelse med afgivelse af indlæg for Domstolen, ikke erstattes.

På grundlag af disse præmisser kender Domstolen (Femte Afdeling) for ret:

**Artikel 2, litra a)-c), i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 995/2010 af 20. oktober 2010 om fastsættelse af krav til virksomheder, der bringer træ og træprodukter i omsætning,**

**skal fortolkes således, at**

**en fysisk eller juridisk person, der indgår en aftale, hvorved det tillades medkontrahenten under førstnævntes vejledning eller opsyn at fælde ubearbejdet træ eller brænde, skal anses for en »virksomhed«, der »bringer træ eller træprodukter« »i omsætning« som omhandlet i denne bestemmelse, når denne medkontrahent i overensstemmelse med gældende national ret ikke direkte og automatisk bliver ejer af det fældede træ alene som følge af fældningen af træet, men hvor den fysiske eller juridiske person bevarer ejendomsretten til dette træ og som led i opfyldelsen af aftalen overdrager denne ejendomsret til den nævnte medkontrahent efter fældningen.**

Underskrifter